



HAAR-UND-BART-SCHNEIDER CBBT 3,7 A1

(DE) (AT) (CH)

HAAR-UND-BART-SCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH)

TONDEUSE BARBE ET CHEVEUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

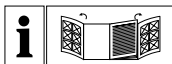
(IT) (CH)

TAGLIACAPELLI-REGOLABARBA

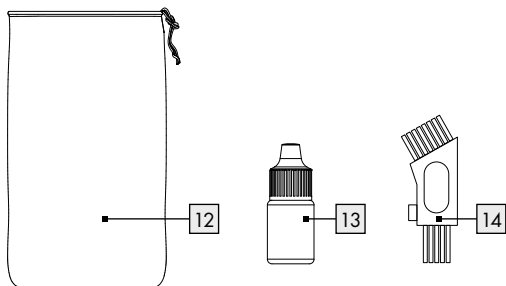
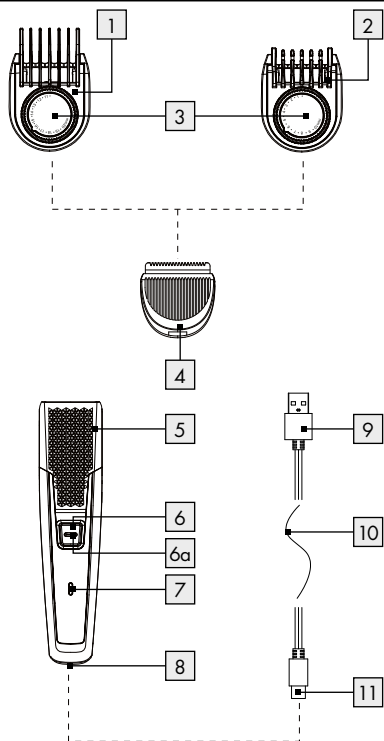
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

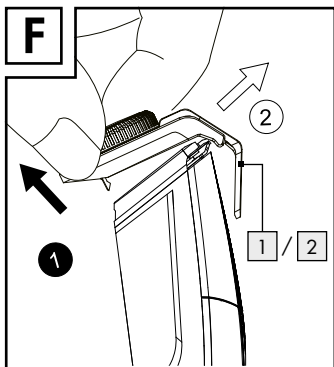
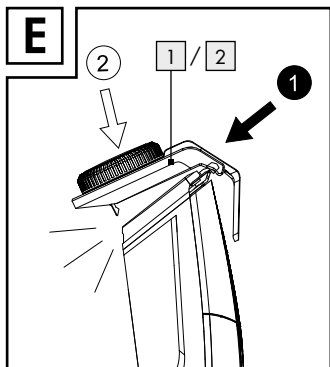
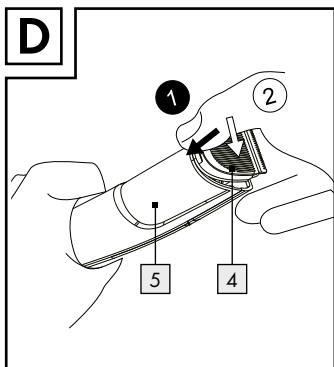
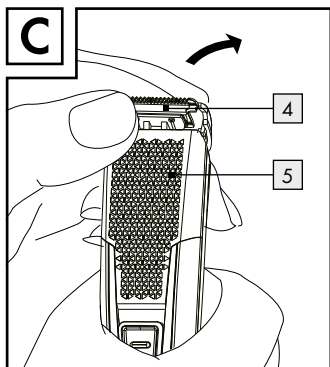
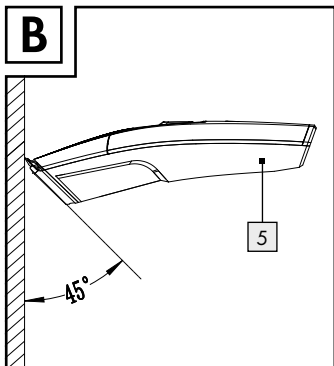
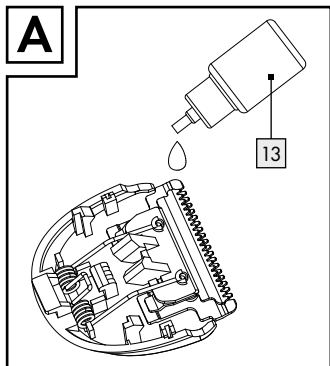
IAN 480299_2410

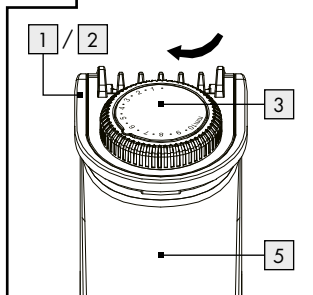
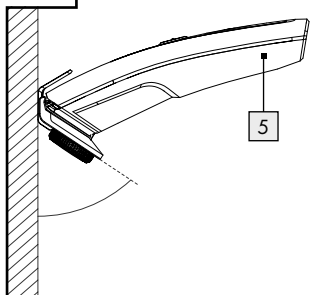
(DE) (AT) (CH)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	44





G**H**

Legende der verwendeten Piktogramme ... Seite 6

Einleitung Seite 6

Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 6

Teilebeschreibung..... Seite 7

Technische Daten..... Seite 7

Lieferumfang Seite 8

Sicherheitshinweise..... Seite 8

Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus Seite 14

Produkt aufladen Seite 16

Vor der Inbetriebnahme Seite 16

Klingen ölen Seite 17

Bedienung..... Seite 17

Ein- und Ausschalten..... Seite 17

Haarschneideaufsatz abnehmen / aufstecken..... Seite 17

Kammaufsätze wechseln..... Seite 18

Haare schneiden Seite 18

Reinigung mit Reinigungspinsel..... Seite 19

Bestellung von Ersatzteilen Seite 19

Reinigung und Pflege Seite 19

Lagerung..... Seite 19

Fehlerbehebung Seite 20

Entsorgung Seite 20

Garantie Seite 22

Abwicklung im Garantiefall Seite 23

Service..... Seite 23

EU-Konformitätserklärung..... Seite 24

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse III
	Volt		Nur für den Innenbereich
	USB-Typ-C-Stecker		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Gleichstrom/-spannung		

Haar-und-Bart-Schneider

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur für trockene Haare. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt darf nur in Innenräumen benutzt werden. Alle anderen Verwendungen gelten als unsachgemäß und können zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

⚠️ WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Wenden Sie das Produkt nicht bei Kunst- oder Tierhaar an.
- Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken die Vollständigkeit und den einwandfreien Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das USB-Kabel **10**, das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und das Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 1 A.

● **Teilebeschreibung**

- 1** Langhaar-Kammaufsatz (10,5–20 mm)
- 2** Kurzhaar-Kammaufsatz (0,5–10 mm)
- 3** Drehregler
- 4** Haarschneideaufsatz
- 5** Haar- und Bartschneider
- 6** EIN-/AUS-Schiebeschalter
- 6a** Sicherheitstaste
- 7** LED-Anzeige
- 8** USB-Typ-C-Buchse
- 9** USB-Typ-A-Stecker
- 10** USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 11** USB-Typ-C-Stecker
- 12** Aufbewahrungstasche
- 13** Scheröl
- 14** Reinigungspinsel

● **Technische Daten**

Haar-und-Bart-Schneider: HG12970

Eingang:	5V $\overline{=}$, 1 A
Akku:	1 x 3,7V Li-Ion, 600mAh
Emissions-Schalldruckpegel:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Schutzklasse:	III/◊

● Lieferumfang

- 1 Haar-und-Bart-Schneider
- 1 Haarschneideaufsatz
- 1 Langhaar-Kammaufsatz (10,5–20 mm)
- 1 Kurzhaar-Kammaufsatz (0,5–10 mm)
- 1 USB-Kabel
- 1 Scheröl
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR

KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden

Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  **WARNUNG!** Trennen Sie das Produkt vom USB-Kabel , bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

-  **WARNUNG!** Halten Sie das Produkt trocken.

-  **WARNUNG!** Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

-  **WARNUNG!** Falls das Produkt ins Wasser gefallen ist, trennen Sie unverzüglich das USB-Kabel  vom Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), bevor Sie ins Wasser greifen.

⚠️ WARNUNG! Fassen Sie das USB-Kabel **10** niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt sowie das USB-Kabel **10** niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese niemals unter fließendem Wasser.

⚠️ WARNUNG! Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Trennen Sie das USB-Kabel **10** vom Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten),
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
 - während eines Gewitters und
 - nach jedem Gebrauch.

Ziehen Sie dabei den USB-Typ-A-Stecker 9 direkt aus der Anschlussbuchse und nicht am USB-Kabel 10.



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am USB-Kabel 10, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Zum Aufladen schließen Sie das USB-Kabel **10** an eine gut erreichbare Stromquelle an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das USB-Kabel **10** an das Produkt an, bevor Sie es an die Stromquelle anschließen.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das USB-Kabel **10** so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel 10 nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des USB-Kabel 10 beschädigt werden.
- Halten Sie das Scheröl 13 von Kindern fern. Verschlucken Sie das Scheröl 13 nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
- **ACHTUNG!** Gefahr der Gerätebeschädigung! Setzen Sie das Produkt nicht direkter

Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen +5 °C und +40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

-  **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen der Batterien nur einen Netzadapter der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist.
SELV-Ausgang: DC 5 V, max. 1 A.
- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht.

Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Akku dieses Produkts kann nicht ausgetauscht werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● **Produkt aufladen**

Hinweis: Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden Ladevorgänge das Produkt jeweils 90 Minuten auf.

Hinweis: Schließen Sie den USB-Typ-C-Stecker [11] an die USB-Typ-C-Buchse [8] am Produkt an. Verbinden Sie den USB-Typ-A-Stecker [9] des USB-Kabels [10] mit einer geeigneten USB-Typ-A-Buchse eines Netzteils der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert). Dieses muss für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen sein und einen SELV-Ausgang von DC 5V, max. 1 A liefern. Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Steckdose an.

Hinweis: Wenn der Akku nahezu leer ist, leuchtet die LED-Anzeige [7] rot.

Hinweis: Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, das Produkt regelmäßig und ohne lange Lagerzeiten zu verwenden.

Hinweis: Nach einer Schnellladung von 5 Minuten kann das Produkt ca. 5 Minuten lang verwendet werden.

Hinweis: Wenn der Akku vollständig geladen ist, blinkt die LED-Anzeige [7] weiß. Die Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten.

● **Vor der Inbetriebnahme**

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! Der Haar- und Bartschneider [5] ist nicht wasserdicht und darf daher nicht in der Badewanne/Dusche verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.
- Das Produkt ist nur für trockenes Haar und zur Verwendung im trockenen Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt kann nur kabellos verwendet werden.

● Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten (siehe Abb. A).

- ☐ Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie die Klingen ölen.
- ☐ Geben Sie ein bis zwei Tropfen Scheröl [13] zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig.
- ☐ Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- ☐ Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

● Bedienung

● Ein- und Ausschalten

Produkt einschalten:

- ☐ Drücken Sie die Sicherheitstaste [6a] und schieben Sie gleichzeitig den EIN-/AUS-Schiebeschalter [6] nach oben.

Produkt ausschalten:

- ☐ Schieben Sie den EIN-/AUS-Schiebeschalter [6] nach unten.

Hinweis: Halten Sie den Haar- und Bartschneider [5] bei allen Anwendungen in einem Winkel von 45° zur Haut (siehe Abb. B).

● Haarschneideaufsatz [4] abnehmen/aufstecken

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie den Haar- und Bartschneider [5] aus, bevor Sie den Aufsatz aufstecken oder abnehmen.

- ☐ Um den Haarschneideaufsatz [4] abzunehmen (siehe Abb. C), drücken Sie diesen mit dem Daumen nach außen vom Haar- und Bartschneider [5] ab.
- ☐ Um den Haarschneideaufsatz [4] aufzustecken, führen Sie die untere Lasche im Aufsatz in die Schiene im Haar- und Bartschneider [5] ein. Drücken Sie den oberen Teil des Haarschneideaufsatzes [4] auf den Haar- und Bartschneider [5], bis dieser hörbar einrastet und fest sitzt (siehe Abb. D).

● Kammaufsätze [1], [2] wechseln

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie den Haar- und Bartschneider [5] aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder abnehmen.

- Um die Kammaufsätze [1], [2] aufzustecken, schieben Sie den entsprechenden Kammaufsatz vorsichtig über den Haarschneideaufsatz [4]. Drücken Sie das untere Ende der Kammaufsätze [1], [2] fest, bis dieses einrastet (siehe Abb. E).
- Um die Kammaufsätze [1], [2] abzunehmen, lösen Sie den Kammaufsatz an seinem unteren Ende und ziehen ihn vom Haar- und Bartschneider [5] ab (siehe Abb. F).

● Haare schneiden (Haarschneideaufsatz [4])

Hinweis: Das zu frisierende Haar muss trocken sein. Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.

- Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang (nicht im Lieferumfang enthalten) um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- Bei beiden Kammaufsätzen [1], [2] beginnen Sie mit einer längeren Schnittlänge und verwenden im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen. Um die Schnittlänge der Kammaufsätze [1], [2] anzupassen, stellen Sie den Drehregler [3] auf die gewünschte Längenmarkierung (10,5–20 mm für den Langhaar-Kammaufsatz [1] und 0,5–10 mm für den Kurzhaar-Kammaufsatz [2]) (siehe Abb. G).
- Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmittle. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmittle.
- Halten Sie den Haar- und Bartschneider [5] so, dass der jeweilige Kammaufsatz [1], [2] möglichst flach am Kopf aufliegt. Führen Sie den Haar- und Bartschneider [5] gleichmäßig durch das Haar.
- Halten Sie den Haar- und Bartschneider [5] vorsichtig mit dem jeweiligen Kammaufsatz [1], [2] so, dass die Fläche über dem Drehregler [3] am Kopf aufliegt (siehe Abb. H).
- Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Haar- und Bartschneider [5] durch eine Haarpartie.
- Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
- Um beim Schneiden von Längen eine gerade Schnittlinie zu erhalten, sollte der Haar- und Bartschneider [5] mehrmals aus verschiedenen Richtungen durch das Haar geführt werden.

● Reinigung mit Reinigungspinsel 14

- Schalten Sie das Produkt mittels EIN-/AUS-Schiebeschalter 6 aus. Wenn der Haarschneideaufsatz 4 oder einer der Kammaufsätze 1, 2 auf dem Produkt angebracht sind, entfernen Sie diese vor der Reinigung wie im Kapitel „Bedienung“ beschrieben. Entfernen Sie den Aufsatz, indem Sie mit dem Daumen von vorne gegen den Aufsatz drücken (siehe Abb. C, F).
- Entfernen Sie die Haarreste aus dem Aufsatz mit dem Reinigungspinsel 14.

● Bestellung von Ersatzteilen

Für folgende Teile können Sie online Ersatzteile bestellen:

Langhaar-Kammaufsatz (10,5–20 mm) 1

Kurzhaar-Kammaufsatz (0,5–10 mm) 2

Haarschneideaufsatz 4

Artikelnummer: 480299_2410

Website: www.optimex-shop.com

● Reinigung und Pflege

- Das Produkt, das USB-Kabel 10 und das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Produkt aus.
- Die Kammaufsätze 1, 2 und der Haarschneideaufsatz 4 dürfen mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
Hinweis: Lassen Sie diese trocknen, bevor Sie diese wieder verwenden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, verstauen Sie es in der Aufbewahrungstasche 12.

● Lagerung

- ⚠ **VORSICHT! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Bewahren Sie das Produkt niemals in der Aufbewahrungstasche 12 auf, während das Produkt aufgeladen wird. Überhitzungsgefahr!

- Bewahren Sie das gereinigte und getrocknete Produkt und sein Zubehör in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche [12].
Hinweis: Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 °C und +60 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.
Hinweis: Es wird empfohlen, das Produkt alle 6 Monate aufzuladen.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise entladen.	Laden Sie das Produkt erneut.
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Haarschneideaufsatz [4] und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig, die Klingen.
Der Akku kann nicht aufgeladen werden oder die Akkuleistung ist sehr gering.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Das Produkt mit dem eingebauten Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
Das Produkt kann nicht aufgeladen werden.	Die Umgebungstemperatur des Ladestandorts ist zu hoch.	Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze fern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten Akku, der vom Benutzer nicht ausgetauscht oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt einen wiederaufladbaren Akku enthält.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile

gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garanztezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480299_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrft übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 480299_2410)

IAN: 480299_2410
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" Haar-und-Bart-Schneider
Modellnummer: HG12970

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile	
Richtlinie 2006/42/EG	
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022	
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023	
EN 62233:2008	
EN ISO 12100:2010	
Richtlinie 2014/30/EU	
EN IEC 55014-1:2021	
EN IEC 55014-2:2021	
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	27.01.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 26
Introduction	Page 26
Utilisation conforme	Page 26
Descriptif des pièces	Page 27
Caractéristiques techniques	Page 27
Contenu de la livraison	Page 28
Consignes de sécurité	Page 28
Consignes de sécurité relatives aux piles / batteries	Page 34
Charger le produit	Page 36
Avant la mise en service	Page 36
Huiler les lames	Page 36
Utilisation	Page 37
Mise en marche et arrêt	Page 37
Retirer / insérer la tête de coupe	Page 37
Remplacer les embouts de peigne	Page 37
Couper les cheveux	Page 38
Nettoyage avec le pinceau	Page 38
Commande de pièces de rechange	Page 39
Nettoyage et entretien	Page 39
Stockage	Page 39
Dépannage	Page 40
Mise au rebut	Page 40
Garantie	Page 41
Faire valoir sa garantie	Page 42
Service après-vente	Page 42
Déclaration UE de conformité	Page 43

Légende des pictogrammes utilisés

	Veuillez lire le mode d'emploi !		Instructions de sécurité Instructions de manipulation
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Classe de protection III
	Volt		Réservé à un usage en intérieur
	Connecteur USB Type C		La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Courant continu/Tension continue		

Tondeuse barbe et cheveux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné à la coupe de cheveux et poils humains. N'utilisez ce produit que sur des cheveux et poils secs. Le produit est destiné à un usage privé et n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Le produit doit uniquement être utilisé en intérieur. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts issus d'une utilisation non conforme.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas le produit sur des poils artificiels ou d'animaux.
- Vérifiez que le produit est complet et en parfait état dès que vous le sortez de son emballage.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes ou d'un feu ouvert.
- Ne couvrez pas le câble USB , le bloc d'alimentation (non fourni) et le produit afin d'éviter qu'ils ne chauffent de manière inadmissible durant l'utilisation et la charge.
- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif.

 **AVERTISSEMENT !** Pour recharger de la batterie, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de classe II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.

● **Descriptif des pièces**

-  Sabot de peigne pour poils longs (10,5–20 mm)
-  Sabot de peigne pour poils courts (0,5–10 mm)
-  Bouton rotatif
-  Tête de coupe
-  Tondeuse pour barbe et cheveux
-  Bouton à glissière MARCHE/ARRÊT
-  Bouton de sécurité
-  Voyant LED
-  Port USB type C
-  Connecteur USB Type A
-  Câble USB (Type A vers Type C)
-  Connecteur USB Type C
-  Pochette de rangement
-  Huile de coupe
-  Pinceau de nettoyage

● **Caractéristiques techniques**

Tondeuse barbe et cheveux :

Entrée :

Batterie :

Niveau de pression acoustique des émissions :

Classe de protection :

HG12970

5 V , 1 A

1 x 3,7 V Li-ion, 600 mAh

<70 dB(A), K=3 dB(A)

III/

● Contenu de la livraison

- 1 tondeuse barbe et cheveux
- 1 tête de coupe
- 1 sabot de peigne pour poils longs (10,5–20 mm)
- 1 sabot de peigne pour poils courts (0,5–10 mm)
- 1 câble USB
- 1 huile de coupe
- 1 pinceau de nettoyage
- 1 pochette de rangement
- 1 mode d'emploi



Consignes de sécurité



⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage ou le produit. Risque d'étouffement.



Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition que celles-ci soient surveillées ou qu'elles aient été instruites concernant l'utilisation en toute sécurité de

ce produit et des dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- **⚠ Avertissement !** Débranchez le produit du câble USB **10** avant de le nettoyer.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).



Prévention des dangers de mort par électrocution

- **⚠ Avertissement !** Veillez à ce que le produit reste sec.

- **⚠ Avertissement !** N'utilisez pas ce produit à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

- **⚠ Avertissement !** Si le produit est tombé dans l'eau, débranchez d'abord impérativement le câble USB **10** du bloc d'alimentation (non fourni) avant de saisir le produit.

⚠ Avertissement ! Ne saisissez jamais le câble USB **10** avec les mains mouillées, en particulier lorsque vous l'insérez ou le retirez de la prise de courant.

⚠ Avertissement ! Ne plongez jamais le produit ainsi que le câble USB **10** dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne les nettoyez jamais à l'eau courante.

⚠ Avertissement ! N'utilisez pas le produit dans votre bain.

- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) équipé d'un courant de déclenchement assigné de 30 mA max dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.
- Débranchez le câble USB **10** du bloc d'alimentation (non fourni) :
 - si un dysfonctionnement survient,
 - avant de nettoyer le produit,
 - lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée,
 - durant un orage et
 - après chaque utilisation.

Pour ce faire, débranchez le connecteur USB Type A [9] directement du port de branchement et non en tirant sur le câble USB [10].



Prévention des risques de blessures

- Ne changez pas les accessoires lorsque le produit est allumé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages externes visibles. Ne mettez pas un produit endommagé en service.
- Si du liquide s'infiltre dans le produit, vérifiez-le avant de l'utiliser de nouveau.
- Si vous constatez des dommages sur le câble USB [10], le boîtier ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Ne confiez les réparations qu'à un spécialiste. Toute réparation inappropriée peut exposer l'utilisateur à des risques considérables. De plus, tout droit de garantie est alors annulé.
- N'utilisez pas le produit avec des embouts défectueux car ceux-ci peuvent présenter des bords tranchants.

- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Le respect des consignes de sécurité peut seulement être garanti lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Pour le recharger, branchez le câble USB  à une source d'alimentation bien accessible.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance et utilisez-le uniquement dans le respect des données indiquées sur la plaque signalétique.
- Raccordez le câble USB  au produit avant de le brancher sur une source d'alimentation.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.
- Éteignez le produit avant de placer ou de remplacer un embout, ou avant de nettoyer le produit.
- Disposez le câble USB  de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- N'utilisez pas le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.



Prévention des risques de dégâts matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez toujours les animaux à l'écart des produits électriques.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau et des projections d'eau.
- Veillez à ce que le câble USB [10] ne soit pas coincé dans des portes d'armoire et à ce qu'il ne passe pas sur des surfaces chaudes. Vous risqueriez sinon d'endommager l'isolation du câble USB [10].
- Tenez l'huile de coupe [13] hors de portée des enfants. N'ingérez pas d'huile de coupe [13], ne l'appliquez pas sur les yeux. Conservez-la dans un lieu sûr si vous ne l'utilisez pas.
- **ATTENTION !** Risque d'endommagement de l'appareil ! N'exposez pas le produit à un ensoleillement direct ou à la chaleur. La température ambiante idéale doit se situer entre +5 °C et +40 °C. Des températures

extrêmement basses ou hautes peuvent endommager la batterie ou le produit.



Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries

-  **AVERTISSEMENT !** Pour la recharge des piles, utilisez uniquement un adaptateur secteur de classe de protection II (non fourni) homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques.
Sortie SELV : DC 5 V, max. 1 A.
- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.

- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/ piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. La pile de ce produit ne peut pas être remplacée. Lors de la mise au rebut, il y a lieu

de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

● Charger le produit

Remarque : avant la première utilisation ainsi que pour tous les autres processus de recharge, chargez le produit pendant 90 minutes.

Remarque : raccordez le connecteur USB Type C [11] au port USB Type C [8] du produit. Reliez le connecteur USB Type A [9] du câble USB [10] à un port USB Type A approprié d'un bloc d'alimentation de classe de protection II (non fourni). Ce dernier doit être homologué pour l'utilisation avec des appareils domestiques et posséder une sortie SELV DC 5 V, max. 1 A. Raccordez le bloc d'alimentation (non fourni) à la prise électrique.

Remarque : lorsque la batterie est presque vide, le voyant LED [7] devient rouge.

Remarque : pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé d'utiliser le produit régulièrement en évitant de le stocker pendant de longues périodes.

Remarque : après une recharge rapide de 5 minutes, le produit peut être utilisé durant env. 5 minutes.

Remarque : lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant LED [7] clignote en blanc. Le produit entièrement chargé peut être utilisé pendant 60 minutes.

● Avant la mise en service

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! La tondeuse pour barbe et cheveux [5] n'est pas étanche et ne doit donc pas être utilisée dans la baignoire/douche.

- N'utilisez pas le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.
- Le produit est uniquement destiné aux cheveux et poils secs, et à une utilisation dans des locaux intérieurs secs.
- Le produit peut à présent être utilisé sans fil.

● Huiler les lames

Il est recommandé de huiler les lames avant la première utilisation et après le nettoyage afin de garantir une mobilité complète (voir Fig. A).

- Éteignez toujours le produit avant de huiler les lames.
- Versez une à deux gouttes d'huile de coupe [13] entre les lames et répartissez-la de manière uniforme.

- Essuyez l'huile excédentaire avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (comme par ex. de l'huile pour machine à coudre).

● **Utilisation**

● **Mise en marche et arrêt**

Allumer le produit :

- Appuyez sur le bouton de sécurité [6a] tout en faisant coulisser le bouton à glissière MARCHE/ARRÊT [6] vers le haut.

Éteindre le produit :

- Faites coulisser le bouton à glissière MARCHE/ARRÊT [6] vers le bas.

Remarque : à chaque utilisation, maintenez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] sur la peau en respectant un angle de 45° (voir Fig. B).

● **Retirer/insérer la tête de coupe [4]**

⚠ Avertissement ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteignez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] avant de retirer ou d'insérer les sabots.

- Pour retirer la tête de coupe [4] de la tondeuse pour barbe et cheveux [5] (voir Fig. C), appuyez dessus vers l'extérieur avec le pouce.
- Pour insérer la tête de coupe [4], passez la languette inférieure située sur le sabot dans le rail de la tondeuse pour barbe et cheveux [5]. Appuyez sur la partie supérieure de la tête de coupe [4] jusqu'à ce qu'elle émette un clic sonore et qu'elle soit bien fixée à la tondeuse pour barbe et cheveux [5] (voir Fig. D).

● **Remplacer les embouts de peigne [1], [2]**

⚠ Avertissement ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteignez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] avant d'insérer ou de retirer les sabots.

- Pour insérer les embouts de peigne [1], [2], faites glisser avec précaution le sabot peigne correspondant par dessus la tête de coupe [4]. Pressez fermement l'extrémité inférieure des embouts de peigne [1], [2] jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (voir Fig. E).
- Pour retirer les embouts de peigne [1], [2], détachez l'embout de peigne au niveau de son extrémité inférieure et retirez-le de la tondeuse pour barbe et cheveux [5] (voir Fig. F).

● Couper les cheveux (tête de coupe [4])

Remarque : les cheveux à coiffer doivent être secs. La longueur de coupe peut dépendre de l'angle de coupe.

- Placez un tissu ou une cape (non fournis) autour du cou et de la nuque afin d'éviter que des restes de cheveux ne pénètrent dans le col.
- Pour les deux peignes [1], [2], commencez avec un sabot de grande longueur de coupe et utilisez au fur et à mesure des longueurs de coupe de plus en plus courtes. Pour régler la longueur de coupe des sabots de peigne [1], [2], positionnez le bouton rotatif [3] sur la longueur souhaitée (10,5–20 mm pour le sabot de peigne pour poils longs [1] et 0,5–10 mm pour le sabot de peigne pour poils courts [2]) (voir Fig. G).
- Commencez la coupe de cheveux au niveau de la nuque ou sur les côtés et coupez vers le centre de la tête. Coupez ensuite en partant de la partie avant de chevelure vers le centre de la tête.
- Maintenez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] de sorte que les sabots de peigne [1], [2] reposent si possible à plat sur la tête. Passez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] uniformément dans la chevelure.
- Maintenez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] avec le sabot de peigne [1], [2] de sorte que la surface au dessus du bouton rotatif [3] repose à plat sur la tête (voir Fig. H).
- Si possible, coupez dans le sens inverse de la pousse des cheveux.
- Pour bien saisir tous les cheveux, passez plusieurs fois la tondeuse pour barbe et cheveux [5] sur une même partie de la chevelure.
- Veillez à toujours peigner soigneusement les cheveux.
- Afin d'obtenir une ligne de coupe droite lors d'une coupe en longueur, passez la tondeuse pour barbe et cheveux [5] plusieurs fois dans la chevelure en partant dans des directions différentes.

● Nettoyage avec le pinceau [14]

- Éteignez le produit avec l'interrupteur à glissière MARCHE/ARRÊT [6]. Si la tête de coupe [4] ou l'un des sabots de peigne [1], [2] est fixé(e) sur le produit, retirez-le/la avant le nettoyage comme décrit dans la section « Utilisation ». Retirez le sabot en pressant avec le pouce par l'avant contre celui-ci (voir Fig. C, F).
- Éliminez les restes de poils du sabot en vous servant du pinceau de nettoyage [14].

● Commande de pièces de rechange

Vous pouvez commander en ligne des pièces de rechange pour les éléments suivants :

Sabot de peigne pour poils longs (10,5–20 mm) [1]

Sabot de peigne pour poils courts (0,5–10 mm) [2]

Tête de coupe [4]

Référence de l'article : 480299_2410

Site internet : www.optimex-shop.com

● Nettoyage et entretien

- Le produit, le câble USB [10] et le bloc d'alimentation (non fourni) ne doivent être ni plongés dans de l'eau ou d'autres liquides, ni nettoyés à l'eau courante.
- Éteignez le produit avant chaque nettoyage.
- Les sabots de peigne [1], [2] et la tête de coupe [4] peuvent être nettoyés à l'eau. N'utilisez pas d'autres liquides.

Remarque : laissez ces éléments sécher avant de les réutiliser.

- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.
- Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humide.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, conservez-le dans l'étui de rangement [12].

● Stockage

 **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !** Ne stockez jamais le produit dans l'étui de rangement [12] lorsque que le produit est chargé. Risque de surchauffe !

- Stockez le produit nettoyé et séché et ses accessoires dans l'étui de rangement fourni [12].

Remarque : n'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. La température ambiante idéale doit se situer entre -10 °C. et +60 °C. Des températures extrêmement basses ou hautes peuvent endommager la batterie ou le produit.

- Stockez tous les éléments dans un endroit propre, sans poussière et sec.

Remarque : il est recommandé de charger le produit tous les 6 mois.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Il se peut que la batterie soit déchargée.	Chargez de nouveau le produit.
Le processus de coupe est difficile.	Des poils peuvent se trouver à l'intérieur des lames.	Nettoyez la tête de coupe  et le produit, et huilez les lames si nécessaire.
La batterie ne peut pas être chargée ou la puissance de la batterie est très faible.	La batterie est en fin de vie.	Le produit et la batterie intégrée doivent être mis au rebut de manière appropriée.
Le produit ne peut pas être chargé.	La température ambiante de l'endroit de charge est trop élevée.	Tenez le produit à l'écart de la lumière directe du soleil et de la chaleur.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Ce produit contient une batterie ne pouvant pas être remplacée ou retirée par l'utilisateur. Lors de la mise au rebut du produit, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une batterie rechargeable.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables,

tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 480299_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 480299_2410)

IAN :480299_2410

Identification du produit :"Cien BEAUTY" Tondeuse barbe et cheveux

Numéro de modèle :HG12970

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

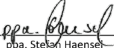
Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

27.01.2025

Date



ppa. Stefan Haensel

Fondé de pouvoir



ppa. Jens Buchheim

Fondé de pouvoir

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	45
Introduzione	Pagina	45
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina	45
Descrizione dei componenti	Pagina	46
Specifiche tecniche.....	Pagina	46
Contenuto della confezione.....	Pagina	47
Avvertenze per la sicurezza	Pagina	47
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori.....	Pagina	53
Ricarica del prodotto	Pagina	55
Prima della messa in funzione	Pagina	55
Lubrificazione delle lame	Pagina	55
Utilizzo	Pagina	56
Accensione e spegnimento	Pagina	56
Rimozione / Inserimento dell'insero tagliacapelli	Pagina	56
Sostituzione degli inserti a pettine	Pagina	56
Taglio dei capelli	Pagina	57
Pulizia con il pennello per la pulizia	Pagina	57
Ordine dei pezzi di ricambio	Pagina	58
Pulizia e cura	Pagina	58
Conservazione	Pagina	58
Risoluzione dei problemi	Pagina	59
Smaltimento	Pagina	59
Garanzia	Pagina	60
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina	61
Assistenza	Pagina	61
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	62

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Classe di isolamento III
	Volt		Solo per ambienti interni
	Connettore USB di tipo C		Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Tensione/corrente continua		

Tagliacapelli-regolabarba

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato esclusivamente al taglio di capelli e peli umani. Utilizzare il prodotto solo su capelli e peli asciutti. Il prodotto è destinato all'uso privato e non deve essere impiegato per uso commerciale. Il prodotto è destinato all'utilizzo solo in ambienti interni. Tutti gli altri utilizzi sono considerati non conformi e possono provocare lesioni personali o danni materiali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni determinati da un utilizzo improprio.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare il prodotto per il pelo degli animali o per il pelo sintetico.
- Verificare sempre la completezza e l'eventuale presenza di difetti del prodotto subito dopo aver aperto l'imballaggio.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino a fiamme libere.
- Non coprire il cavo USB , l'alimentatore (non incluso nella fornitura) e il prodotto per evitare un surriscaldamento non ammesso durante l'utilizzo e la ricarica.
- Non usare detergenti irritanti o abrasivi.

 **ATTENZIONE!** Per la ricarica della batteria utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe II (non incluso nella fornitura), ammesso per l'uso con elettrodomestici. Uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.

● **Descrizione dei componenti**

-  Inserto a pettine per capelli lunghi (10,5–20 mm)
-  Inserto a pettine per capelli corti (0,5–10 mm)
-  Manopola di regolazione
-  Inserto tagliacapelli
-  Tagliacapelli e regolabarba
-  Interruttore a scorrimento ON/OFF
-  6a Tasto di sicurezza
-  7 Spia LED
-  8 Porta USB di tipo C
-  9 Connettore USB di tipo A
-  10 Cavo USB (tipo A su tipo C)
-  11 Connettore USB di tipo C
-  12 Custodia
-  13 Olio per le lame
-  14 Pennello per la pulizia

● **Specifiche tecniche**

Tagliacapelli-regolabarba:

Ingresso:

Batteria:

Livello di pressione acustica emissioni:

Classe di isolamento:

HG12970

5 V , 1 A

1 x 3,7 V agli ioni di litio, 600 mAh

<70 dB(A), K=3 dB(A)

III/ 

● Contenuto della confezione

- 1 tagliacapelli-regolabarba
- 1 inserto tagliacapelli
- 1 inserto a pettine per capelli lunghi (10,5–20 mm)
- 1 inserto a pettine per capelli corti (0,5–10 mm)
- 1 cavo USB
- 1 olio per le lame
- 1 pennello per la pulizia
- 1 custodia
- 1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze per la sicurezza



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER

NEONATI E BAMBINI! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio o del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con il prodotto.

La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- **⚠ ATTENZIONE!** Staccare il prodotto dal cavo USB **10** prima di pulirlo.
- Pulire il prodotto (vedi "Pulizia e cura").



Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione

⚠ ATTENZIONE! Mantenere il prodotto asciutto.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di altri recipienti contenenti acqua.

⚠ ATTENZIONE! Se il prodotto è caduto in acqua, prima di prenderlo dall'acqua staccare tempestivamente il cavo USB **10** dall'alimentatore (non incluso nella fornitura).

⚠ ATTENZIONE! Non toccare mai il cavo USB **10** con le mani bagnate, in particolare quando lo si collega alla presa di corrente o lo si scollega da quest'ultima.

⚠ ATTENZIONE! Non immergere mai il prodotto, né il cavo USB **10** in acqua o in un altro liquido e non lavarli mai sotto l'acqua corrente.

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare il prodotto durante il bagno.

- Come ulteriore protezione si suggerisce l'installazione di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio installatore.
- Staccare il cavo USB **10** dall'alimentatore (non incluso nella fornitura)
 - se si presentano anomalie;
 - prima di pulire il prodotto;
 - se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo più lungo;
 - durante un temporale e
 - dopo ogni utilizzo.

A tal fine, tirare direttamente il connettore USB di tipo A **9** dalla presa di collegamento e non dal cavo USB **10**.



Evitare qualsiasi rischio di lesioni

- Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti visibili dall'esterno. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.
- Se penetra del liquido all'interno del prodotto, controllare quest'ultimo prima di riutilizzarlo.
- Se si rilevano danneggiamenti del cavo USB 10, dell'alloggiamento o di altre parti, non si deve continuare ad utilizzare il prodotto.
- Far eseguire le riparazioni soltanto da un rivenditore qualificato. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli per l'utente. Inoltre, si annullerebbe ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto con inserti difettosi, poiché questi potrebbero presentare bordi taglienti.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti sempre con componenti di ricambio

originali. I requisiti di sicurezza possono essere garantiti soltanto se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.

- Per la ricarica collegare il cavo USB **10** esclusivamente a una fonte di alimentazione facilmente raggiungibile.
- Non attivare mai il prodotto lasciandolo incustodito e utilizzarlo soltanto secondo i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo USB **10** al prodotto prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- Le punte degli inserti sono affilate.
- Prima di inserire o sostituire gli inserti e prima della pulizia spegnere sempre il prodotto.
- Sistemare il cavo USB **10** in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.



Evitare il pericolo di danni materiali

- I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre, anche

gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre lontani dai prodotti elettrici.

- Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua.
- Assicurarsi che il cavo USB [10] non venga schiacciato tra le porte di un armadio e che non venga posizionato su superfici calde. Altrimenti si danneggerebbe l'isolamento del cavo USB [10].
- Tenere l'olio per le lame [13] fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire l'olio per le lame [13] e non applicarlo sugli occhi. Se non utilizzato, conservarlo in un posto sicuro.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di danni all'apparecchio! Non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra +5 °C e +40 °C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **⚠ ATTENZIONE!** Per la ricarica delle batterie utilizzare esclusivamente un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), ammesso per l'uso con elettrodomestici.
Uscita SELV: DC 5 V, max. 1 A.
- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- **⚠ PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Batterie e accumulatori

danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. La batteria di questo prodotto non può essere sostituita. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

● Ricarica del prodotto

Nota: prima del primo utilizzo e per le successive procedure di ricarica ricaricare il prodotto ogni volta per 90 minuti.

Nota: inserire il connettore USB di tipo C [11] nella porta USB di tipo C [8] del prodotto. Collegare il connettore USB di tipo A [9] del cavo USB [10] con una porta USB di tipo A idonea di un alimentatore con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura). Questo deve essere ammesso per l'uso con elettrodomestici e avere un'uscita SELV DC da 5 V, max. 1 A. Collegare l'alimentatore (non incluso nella fornitura) alla presa di corrente.

Nota: se la batteria è quasi scarica, la spia LED [7] si illumina in rosso.

Nota: per prolungare la vita di servizio della batteria si consiglia di utilizzare regolarmente il prodotto senza lunghi periodi di inutilizzo.

Nota: dopo una ricarica rapida di 5 minuti, il prodotto può essere utilizzato per ca. 5 minuti.

Nota: se la batteria è completamente carica, la spia LED [7] lampeggia in bianco. La durata operativa con batteria completamente carica è di ca. 60 minuti.

● Prima della messa in funzione

 **ATTENZIONE! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!** Il regolabarba e tagliacapelli [5] e l'alimentatore non sono ermetici e non devono quindi essere utilizzati nella doccia/vasca.

- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso su capelli/peli asciutti e in ambienti interni e asciutti.
- Il prodotto può essere utilizzato solo senza cavo.

● Lubrificazione delle lame

Si consiglia di lubrificare le lame prima del primo utilizzo e dopo la pulizia per garantirne un movimento scorrevole (vedi Fig. A).

- Spegnerne sempre il prodotto prima di lubrificare le lame.
- Versare fino a due gocce di olio per le lame [13] tra le lame e distribuirlo uniformemente.
- Rimuovere con un panno l'olio in eccesso.
- È possibile utilizzare qualsiasi olio privo di acidi (ad es. olio per macchine da cucire).

● **Utilizzo**

● **Accensione e spegnimento**

Accendere il prodotto:

- Premere il tasto di sicurezza [6a] e contemporaneamente spingere l'interruttore a scorrimento ON/OFF [6] verso l'alto.

Spegnere il prodotto:

- Spingere l'interruttore a scorrimento ON / OFF [6] verso il basso.

Nota: tenere il regolabarba e tagliacapelli [5] con un'angolazione di 45° dalla pelle in qualsiasi tipo di impiego (vedi Fig. B).

● **Rimozione /Inserimento dell'inserto tagliacapelli [4]**

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Spegnere il tagliacapelli e regolabarba [5] prima di montare o smontare l'inserto.

- Per smontare l'inserto tagliacapelli [4] (vedi Fig. C), premerlo verso l'esterno con il pollice estraendolo dal tagliacapelli e regolabarba [5].
- Per montare l'inserto tagliacapelli [4], far passare l'ultima linguetta nell'inserto attraverso la guida presente nel tagliacapelli e regolabarba [5]. Premere la parte superiore dell'inserto tagliacapelli [4] sul tagliacapelli e regolabarba [5] finché non si sente l'innesto ed è in sede (vedi Fig. D).

● **Sostituzione degli inserti a pettine [1], [2]**

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Spegnere il tagliacapelli e regolabarba [5] prima di montare o smontare gli inserti.

- Per montare gli inserti a pettine [1], [2], spingere con cautela il relativo inserto a pettine sull'inserto tagliacapelli [4]. Premere l'estremità inferiore degli inserti a pettine [1], [2] finché non si innesta (vedi Fig. E).
- Per smontare gli inserti a pettine [1], [2], allentare l'inserto a pettine dalla sua estremità inferiore ed estrarlo dal tagliacapelli e regolabarba [5] (vedi Fig. F).

● Taglio dei capelli (inserto tagliacapelli 4)

Nota: i capelli da acconciare devono essere asciutti. La lunghezza di taglio può variare a seconda dell'angolatura del taglio.

- Porre un panno o una mantellina (non inclusi nella fornitura) intorno alla nuca e alla gola, per evitare che i capelli tagliati cadano nel colletto.
- Per entrambi gli inserti a pettine 1, 2 iniziare con una lunghezza di taglio maggiore e utilizzare lunghezze di taglio gradatamente minori durante la procedura di taglio. Per regolare la lunghezza di taglio degli inserti a pettine 1, 2, posizionare la manopola di regolazione 3 sulla tacca della lunghezza prescelta (10,5–20 mm per l'inserto a pettine per capelli lunghi 1 e 0,5–10 mm per l'inserto a pettine per capelli corti 2) (vedi Fig. G).
- Iniziare il taglio dei capelli sulla nuca o sui lati e tagliare verso il centro della testa. Tagliare poi la parte anteriore dei capelli verso il centro della testa.
- Tenere il tagliacapelli e regolabarba 5 in modo tale che il relativo inserto a pettine 1, 2 appoggi il più possibile aderente alla testa. Far passare uniformemente il tagliacapelli e regolabarba 5 tra i capelli.
- Tenere con cautela il tagliacapelli e regolabarba 5 con il relativo inserto a pettine 1, 2 in modo tale che la superficie sopra la manopola di regolazione 3 sia ben appoggiata alla testa (vedi Fig. H).
- Se possibile, tagliare i capelli in direzione contraria a quella di crescita.
- Per togliere tutti i capelli, passare più volte su una parte dei capelli con il tagliacapelli e regolabarba 5.
- Continuare a pettinare bene i capelli.
- Per ottenere una linea di taglio dritta durante il taglio delle lunghezze, il tagliacapelli e regolabarba 5 dovrebbe essere fatto passare più volte in diverse direzioni tra i capelli.

● Pulizia con il pennello per la pulizia 14

- Spegnerne il prodotto con il l'interruttore a scorrimento ON/OFF 6. Se l'inserto tagliacapelli 4 o uno degli inserti a pettine 1, 2 sono applicati al prodotto, rimuoverli prima della pulizia come descritto nel capitolo "Utilizzo". Rimuovere l'inserto premendo con il pollice sul lato anteriore dell'inserto (vedi Fig. C, F).
- Rimuovere i residui di capelli dall'inserto con il pennello per la pulizia 14.

● Ordine dei pezzi di ricambio

I seguenti pezzi possono essere ordinati online:

Insero a pettine per capelli lunghi (10,5–20 mm) [1]

Insero a pettine per capelli corti (0,5–10 mm) [2]

Insero tagliacapelli [4]

Codice articolo: 480299_2410

Sito web: www.optimex-shop.com

● Pulizia e cura

- Il prodotto, il cavo USB [10] e l'alimentatore (non incluso nella fornitura) non devono mai essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati sotto acqua corrente.
- Prima di ogni pulizia spegnere il prodotto.
- Gli inserti a pettine [1], [2] e l'inserto tagliacapelli [4] possono essere puliti con acqua. Non utilizzare altri liquidi.
Nota: farli asciugare prima di riutilizzarli.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
- Se non si utilizza il prodotto per lungo tempo, riporlo con cura nella custodia [12].

● Conservazione

 **CAUTELA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Non conservare mai il prodotto nella custodia [12] se questo sta ricaricando. Pericolo di surriscaldamento!

- Conservare il prodotto e i suoi accessori puliti e asciutti nella custodia [12] in dotazione.

Nota: non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o a fonti di calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra -10 °C e +60 °C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.

- Conservare il tutto in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.

Nota: si consiglia di ricaricare il prodotto ogni 6 mesi.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Probabilmente la batteria è scarica.	Ricaricare il prodotto.
Il taglio risulta difficile.	Potrebbero esserci dei peli tra le lame.	Pulire l'insero tagliacapelli  4 e il prodotto e, se necessario, lubrificare le lame.
La batteria non può essere ricaricata oppure la potenza della batteria è molto bassa.	La batteria ha raggiunto la fine della sua vita di servizio.	Il prodotto con la batteria integrata deve essere smaltito in maniera conforme.
Non è possibile ricaricare il prodotto.	La temperatura ambientale del sito di ricarica è troppo alta.	Non esporre mai il prodotto a irraggiamento solare diretto o a fonti di calore.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Questo prodotto ha una batteria integrata, che non può essere né rimossa né sostituita dall'utente. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene una batteria.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/ gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 480299_2410) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 480299_2410)

IAN: 480299_2410
Identificazione del prodotto: "Cien BEAUTY" Tagliacapelli-regolabarba
Numero di modello: HG12970

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-2-8:2015+A1:2016+A2:2022+A11:2022+A12:2022
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositarario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	27.01.2025		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12970

Version: 03/2025

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
03/2025 · Ident.-No.: HG12970032025-1



IAN 480299_2410

1

